

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 37

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

37

84. Jahrgang

Donnerstag, 15. September 1966

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP



## der Architekt empfiehlt Sifrag- Klimaanlagen

### INHALT

Der Neubau des Personenbahnhofs Bern. Von M. Portmann, H. R. Wachter und J. W. Huber . . . . . 643\*

Kultur und Zivilisation. Von R. Plank 655

#### Nekrologie

C. Georgi. Von M. Wegenstein . . . . . 660  
E. Brandenberger . . . . . 660

#### Buchbesprechungen

Die Unwirtlichkeit unserer Städte.  
Von A. Mitscherlich . . . . . 660

Neuerscheinungen . . . . . 660

#### Wettbewerbe

Altersheim in Thayngen SH . . . . . 661

#### Mitteilungen aus dem S. I. A.

Sektion Winterthur . . . . . 661

#### Mitteilungen aus der V. I. A.

Internationale Wettbewerbe . . . . . 661

#### Mitteilungen aus der G. E. P.

Landesvertretung für Australien und Neuseeland und Ortsgruppe Sydney . . . . . 661

#### Ankündigungen

Ausstellung Peter Behrens. «Holz 66» in Basel . . . . . 661

Volkshochschule Zürich. Landesplanungskonferenz 1966 in Bern. Baufachveranstaltungen der GdB. Lehrgänge des VDI. Rohrleitungs-Symposium in Essen. Kolloquium über Landesplanung an der ETH. Kurs Kunststoffverarbeitung. Vortragskalender . . . . . 662

#### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

# *Der NEUE Teleskopbagger*

## **combi-craft**

## **PL 120**

Seine besonderen Eigenschaften und Einsatzmöglichkeiten erläutern wir Ihnen gerne ausführlich anlässlich unserer Vorführungen vom Mittwoch und Donnerstag, den 21. und 22. September 1966.

Bereits ab 8.30 Uhr können Sie den «COMBI-CRAFT» auf unserem Areal in Zollikofen einer kritischen Prüfung unterziehen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Generalvertretung für die Schweiz:

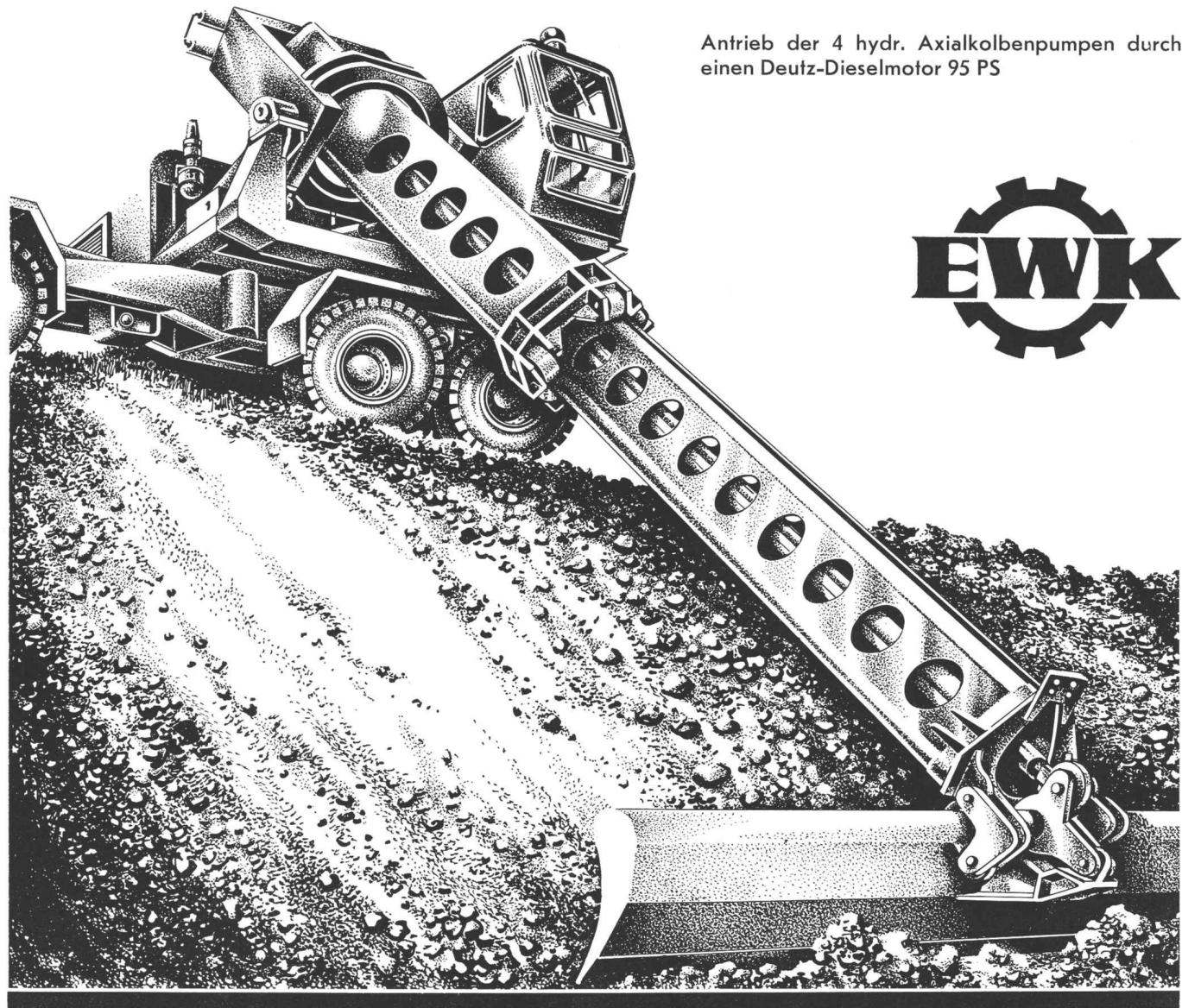
Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen  
3052 Zollikofen, Telefon 031 / 57 11 57

montiert auf ein 6×6 Chassis ist eine Universalmaschine zum Graben, Baggern, Räumen und Planieren

Technische Einzelheiten:

Kübelinhalt	max. 1150 l
Reichweite	max. 11,9 m
Grabtiefe	max. 6,7 m
Reisskraft	10 000 kp
Auslegerverdrehung	185 Grad
Schwenken	360 Grad
Gewicht	22 t
Fahrmotor Deutz	145 PS

Antrieb der 4 hydr. Axialkolbenpumpen durch einen Deutz-Dieselmotor 95 PS



**ZSCHOKKE**

## Unterwasserarbeiten



AKTIENGESELLSCHAFT CONRAD ZSCHOKKE



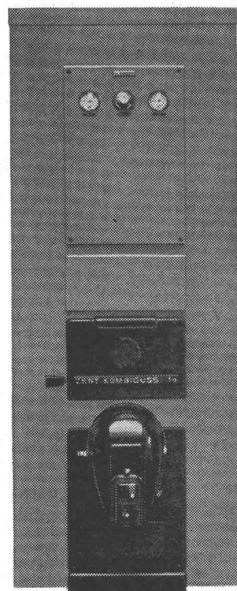
8045 Zürich

Räffelstrasse 11

Telefon 35 52 35



# NEU ZENT KOMBIGUSS



Aus Guss ist er, der neue Kombinationskessel ZENT KOMBIGUSS. Und darum so dauerhaft, so unermüdlich — so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion durch Schwefelsäure.

Und für niedrige Heizräume gibt es diesen Kessel auch als S-Typ, das heisst: mit seitlichem Boiler.

Jahraus, jahrein... Jahrzehnte heizt er das Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad — soviel Sie wollen. Immer gleich zuverlässig, immer gleich anspruchslos — und immer sparsam, sehr sparsam.

Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Schreiben oder telefonieren Sie Ihrem Installateur, oder fragen Sie uns. Alle Typen sind kurzfristig lieferbar.

ZENT AG BERN 3072 Ostermundigen

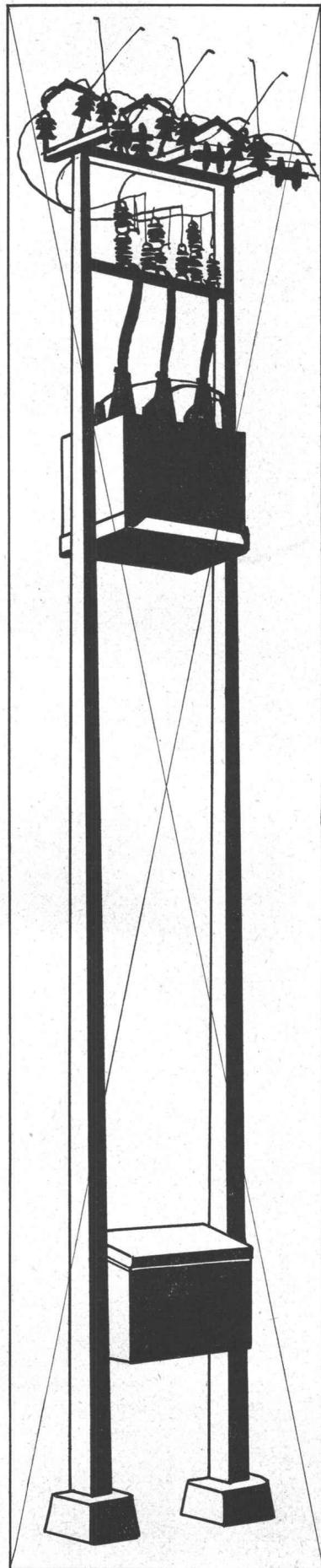


Vom Schweiz. Werkbund offiziell ausgezeichnet mit dem Prädikat «Die gute Form».

**Der neue Bannnot Bern  
Am Bau beteiligte Firmen**

**Eine bessere Lösung ...**

Sprecher & Schuh Freiluft-Blockkabine



Normierte Ausführung, 6-24 kV, 250 kVA  
Rasche Montage  
Hervorragender Korrosionsschutz  
Verlangen Sie unsere Dokumentation



**Sprecher & Schuh AG.**

5001 Aarau

Tel. 064 22 33 23

# **Der neue Bahnhof Bern**

**Perronbeleuchtung    Geleisebeleuchtung    Kabelverlegungen  
Elektrische Installationen    Verwaltungsgebäude Bollwerk-Nord**

**Elektrische Anlagen**  
**Licht - Kraft - Wärme**  
**Telefon**  
**Schwachstromanlagen**  
**Freileitungen**  
**Kabelverlegungen**  
**Transformerstationen**

**Filiale Jegenstorf**  
«Alte Post» Bernstrasse, Tel. 031- 691414

**Filiale Münchenbuchsee**  
Kirchgasse 2    Telefon 031 - 67 99 63

**A. Lüscher AG Bern**  
Amthausgasse 3    Tel. 031- 22 31 26

**Belagseinbau Höhenstrasse N3 Baulos 1**  
**Zürich - Kantonsgrenze Schwyz**

**WALO**

**Walo Bertschinger AG SA**



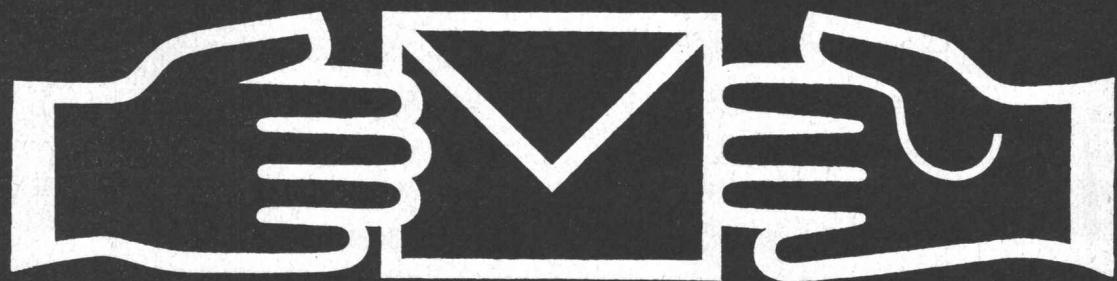
## **Am Bau beteiligte Firmen**

**Unser Beitrag an den  
SBB-Bahnhofumbau  
in Bern:**

**Chr. Gfeller AG  
Bern-Bümpliz**



**Gleismelder  
Postkarrensteuerung  
LB-Telephon  
Bremsprobe- und Abfahrts-  
befehl-Einrichtung**



### **Am schnellsten mit einer STR-Rohrpost-Anlage**

Trotz sorgfältiger Planung lassen sich nicht immer alle Abteilungen eines Betriebes so unterbringen, dass ihre räumliche Lage zueinander eine fliessende Abwicklung der Geschäftsvorgänge ergeben.

Hier bietet die moderne Technik wirksame Abhilfe. Mit einer Rohrpost kann praktisch alles transportiert werden, was sich im Laderraum einer Transportbüchse unterbringen lässt, Ver-

waltungspapiere, Warenmuster, Werkzeuge, Medikamente, Gussproben, Reparatur-Aufträge, Isotopen, Ersatzteile, usw.

Die **Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich** baut für jeden Zweck die geeignete Anlage, und zwar von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wähl-scheibegesteuerten Grossanlage.

**STR**  
Ein **ITT** - Unternehmen

**Der neue Bahnhof Bern  
Am Bau beteiligte Firmen**

BAUKONSORTIUM SCHANZENPOST BERN

**BÜRGI + HUSER AG  
HOFSTETTER + BEZZOLA AG  
RIESER AG**

SCHANZENPOST BERN  
POSTBAHNHOF PTT  
GELEISEÜBERDACHUNG

AUSFÜHRUNG DER  
AUSHUBARBEITEN  
BAUGRUBENSICHERUNGEN  
EISENBETONARBEITEN  
MAURERARBEITEN

Eisenkonstruktionen  
Metallbau  
Schlosserarbeiten

**H. Mumprecht**

Gartenstrasse 23  
3007 Bern Tel. 25 36 61



**Weiss & Marti AG**

Tief- und Strassenbau  
Statthalterstrasse 46  
3018 Bern, Tel. 031 / 55 23 23

**KiSSLING**

HANS KISSLING AG BERN  
Lorrainestr. 17 Tel. 42 03 22

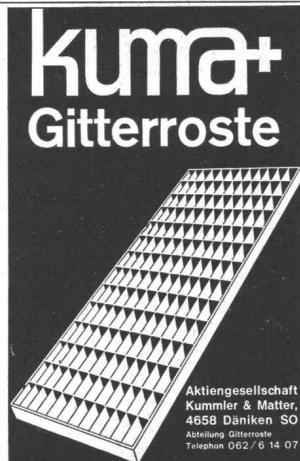
Stahlbau Metallbau  
Torbau Blechpresserei  
Kunststoff-Konstruktionen

**TULUX**

lieferte die gesamte Perronbeleuchtung

Wir fertigen Leuchten für jeden Verwendungszweck  
in formschöner und lichttechnisch einwandfreier Ausführung.

**TULUX AG, 8856 Tuggen** Leuchtenfabrik  
Telefon 055 / 8 72 72





## Zum modernen Bau die moderne +GF+ Fassadenverkleidung

Als ebenso schön wie vorteilhaft erweisen sich die modernen Fassadenelemente aus +GF+ Leichtmetallguss. Ihre lebendige Oberfläche wirkt natürlich und ansprechend.

Aber nicht nur das. In diesen neuen +GF+ Aluminium-Fassadenplatten stecken weitere Vorteile, wie geringes Gewicht, einfache Montage, gute Witterungsbeständigkeit, Stabilität und — ein vorteilhafter Preis.

Ein neuartiges Herstellverfahren erlaubt, Wünsche des Architekten und der Bauherrschaft hinsichtlich Oberflächengestaltung und Ausführung weitgehend zu berücksichtigen.

Besichtigen Sie die Musterfassade auf unserem Stand in der Traglufthalle der Messe für Vorfabrikation in Zürich-Tor vom 15. bis 23. Oktober 1966. Unsere Fachleute werden Ihnen daselbst gerne jede weitere Auskunft erteilen.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Postadresse: 8201 Schaffhausen

Lg 135/1

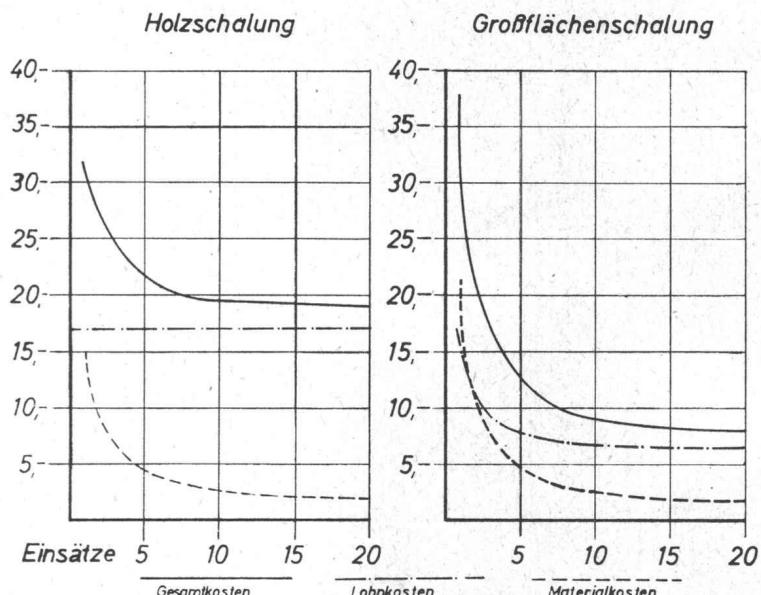
Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

# Senkrecht Grossflächenschalung mit SL-Trägern

und  
**Schückhaus-Konen-Schraubverbindung**

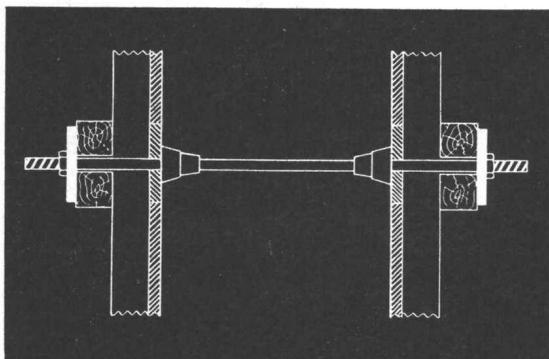
Die Schückhaus-Konen-Schraubverbindung trägt ebenfalls dazu bei, die Wirtschaftlichkeit der Schalung zu erhöhen, da dank dem Ankerdurchmesser von 16 mm wesentlich weniger Ankerstellen nötig sind.

Diese Ankerung bietet durch das Fehlen von Abstandhaltern den Vorteil von wasserdichtem Beton auch an den Ankerstellen. Ferner kann an diese Ankerung ein Arbeitsgerüst angehängt oder eine Kletterschalung abgestellt werden.

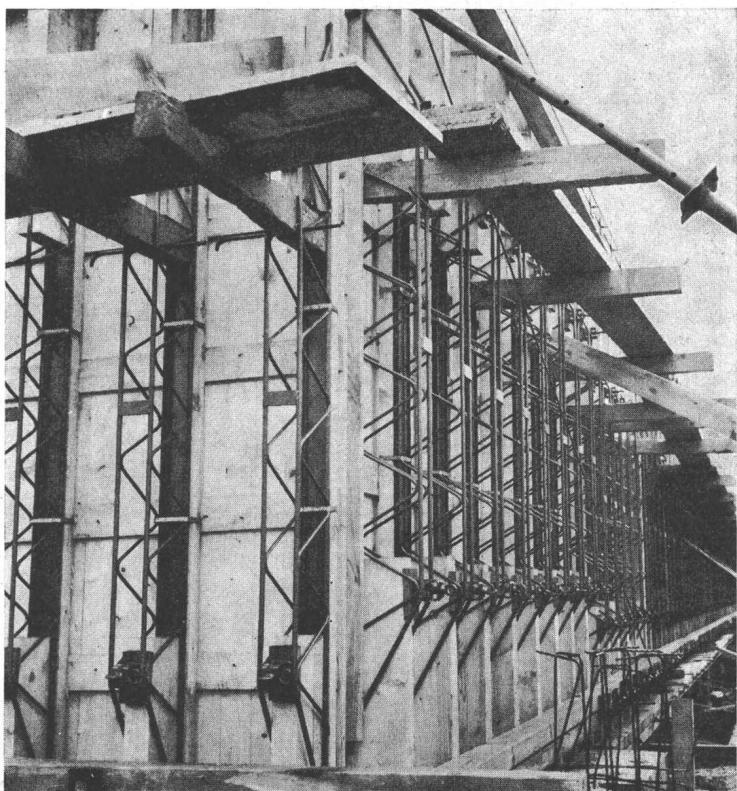


Die Grossflächenschalung hat den Vorteil grosser Lohn- und Materialkosten-Einsparung.  
(Siehe Diagramm oben)

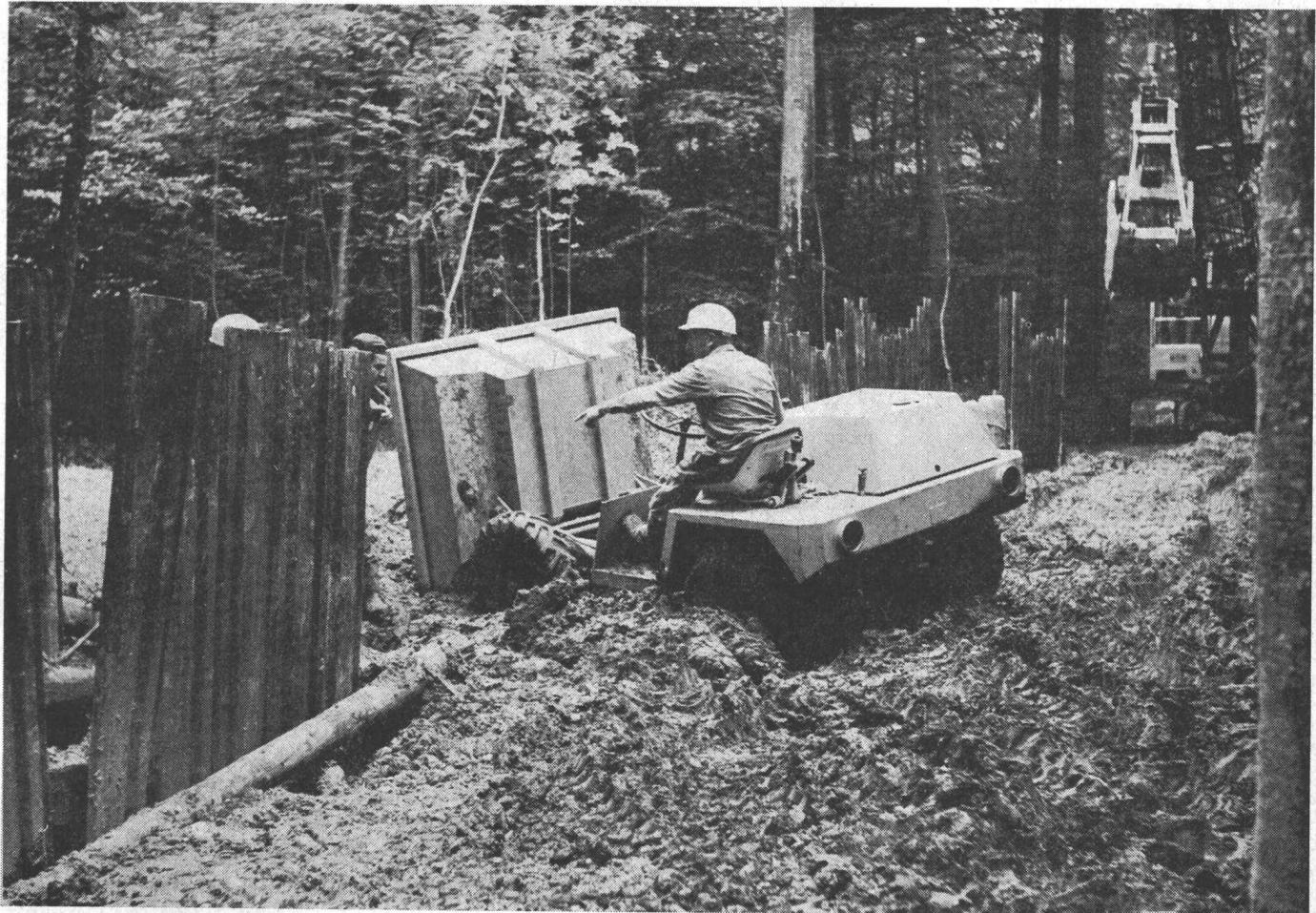
Mit Erfolg wurde die Senkrechtgrossflächenschalung auch eingesetzt beim Hohlbetonbau, Wasseraufbereitungsanlagen, Klärbecken, Kirchtürmen usw.



Bei nebenstehendem 9-geschossigen Hochhaus, ausgeführt von der Firma Rüdisühli, Zürich, werden Elemente der Grösse 2,5×3 m eingesetzt bei einer Betoniergeschwindigkeit von 4 m/h. Die Ankerung erfolgt nur unten und oben alle 50 cm, wobei die Ankerung auch zur Abstützung der Kletterschalung dient. Es sind pro Element 20 Einsätze vorgesehen, so dass eine optimale Wirtschaftlichkeit erreicht wird.



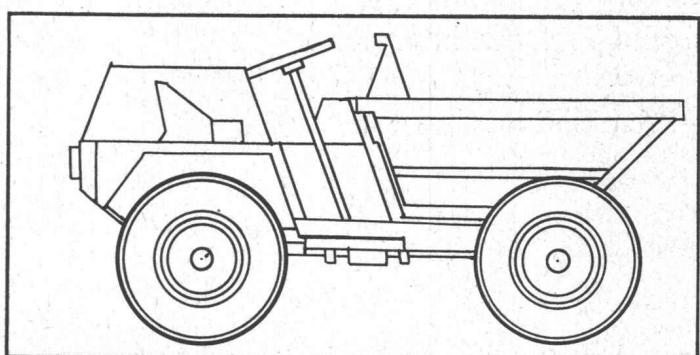
*rolba*



# **ROLBA-ALLRAD-DUMPER**

## **SCHWEIZER FABRIKAT**

Luftgekühlter 2-Zylinder-Dieselmotor Lister SR 2 mit 16 PS, 4-Gang-Getriebe mit Wendegang, Allradantrieb, Steigfähigkeit 40%, hydr. 4-Rad-Servobremsen, hydr. Kippmulde, 1200 Liter gehäuft, hydr. gefederter Fahrersitz, Beleuchtung gemäss SVG.

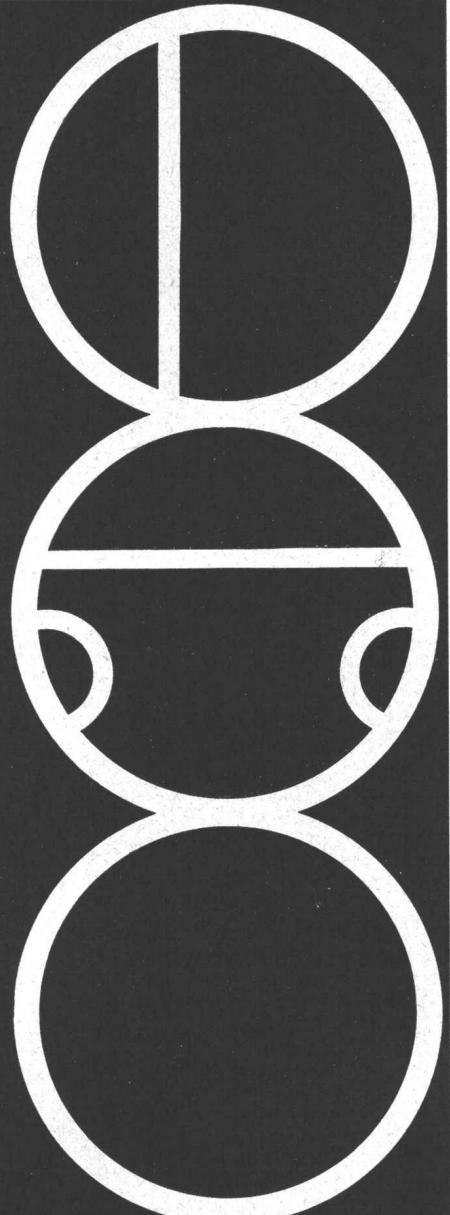


**Offerten und Vorführungen durch:**

**ROLBA AG, BÄRENGASSE 29, 8039 ZÜRICH, TELEFON 051 252864**

# Kläranlagen und Benzinabscheider

FRIWA



## Kläranlagen für

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser bis 77 Bewohnergleichwerte
- Schulhäuser
- Fabriken

## Benzinabscheider für

- Einzelgaragen
- Grossgaragen bis max. 430 m<sup>2</sup> Vorplatz

Ø 60 – 200 cm

Sämtliche Anlagen sind nach den Vorschriften des VSA berechnet

# Favre & Cie AG Zürich

Zementwarenfabrik

Werk in Wallisellen  
Telefon 051/93 20 11

# Kennen Sie die Geschichte des Herrn Z.?

Herr Z. war dabei, sich ein Haus zu bauen. Die Abwasserleitung machte ihm zu schaffen.  
Sein Vater riet ihm:

## Wähle Gusseisen

Damit fährst Du am besten. Schon der Sonnenkönig liess in Versailles ein gusseisernes Rohrnetz legen. Das leitet die Wasser noch heute wie am ersten Tag. — Herr Z. ging in sich und dachte: Was dem Sonnenkönig billig war, kann mir recht sein. Doch ein Freund riet ihm:

## Wähle Stahl

Hätte der Sonnenkönig Stahl gekannt, wer weiss... Stahl ist vielleicht geeigneter. Stahl ist modern. — Herr Z. ging in sich und dachte: Er hat recht. Das Moderne mag das Bessere sein. Doch da fiel ihm noch ein: Kunststoff ist im Kommen. Kunststoff ist der Werkstoff der Zukunft, heisst es überall.

## Wähle Kunststoff

sagte sich Herr Z. und ging vorerst zu VON ROLL. Denn er wusste: VON ROLL kennt sich aus wie kaum jemand, in Fragen der Fabrikation und der Montage von Abwasserleitungen. VON ROLL aber legte ihm dar: Wählen Sie den Werkstoff, der für ihren Zweck der richtige ist. Wir beraten Sie gern. Wissen Sie, Herr Z., keiner der

## drei Werkstoffe

jeder hat Zukunft

## Was Herr Z. am Ende gewählt hat? Kein Zweifel, er konnte nur das Richtige wählen:

# VON ROLL

hat ihn sachgerecht beraten.  
VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

# S

# **Unverstopfbare TURO - Pumpen der grosse Erfolg**



1961 entstand die erste TURO-Pumpe. Heute arbeiten Tausende davon. Hier ein paar Gründe für diesen grossen Erfolg: TURO-Pumpen arbeiten verstopfungsfrei. Sie verfügen über einen vollkommen freien Durchgang und haben keine Dichtungsringe. Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen.

Das TURO-Programm ist nach dem Baukastensystem entwickelt.

## **TURO Typ UB**

Transportable Schmutzwasser-Tauchmotorpumpe mit freiem Durchgang vom Saug- bis Druckstutzen von 50 mm Ø. Druckstutzen mit Gewindeflansch R2". Absolut trockenlaufsicher, verschleissfest. Auch für stationären Einbau geeignet. Kurzfristig ab Lager lieferbar. Bitte verlangen Sie Prospekt Nr. 609.

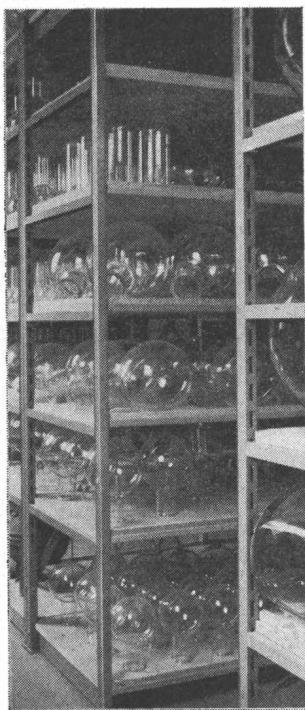
## **TURO S**

EMILE EGGER & CIE, SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE  
0 038 7 7217  
Telex 35207

**EGGER**

## **Kempf-Gestelle**

**MG-55**  
Schnellverstell-Lagergestell



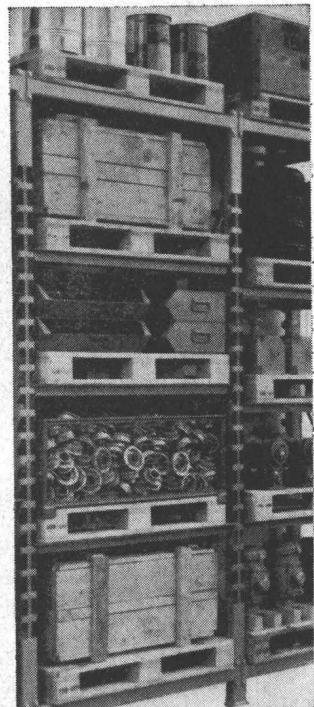
**MG-53**  
Gestelle mit  
Klemmtraversen



**PG-65**  
Palettgestell, schraubenlos

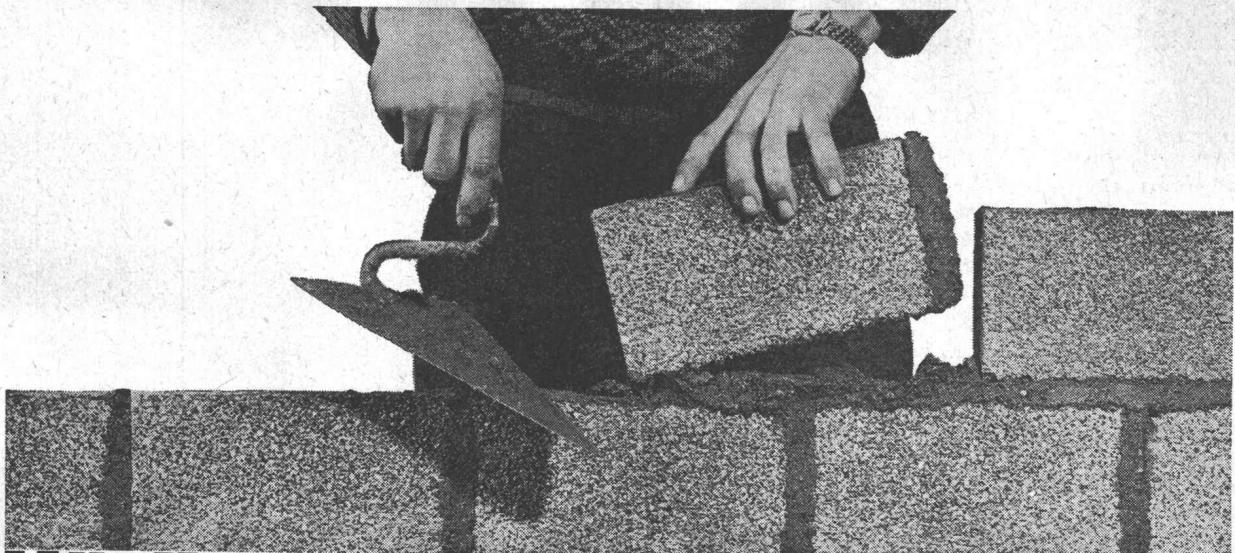


Palettierung  
längs und quer möglich



Palettgestell III a + b  
Tragrost mit Stapler  
verstellbar, für Paletten  
längs oder quer

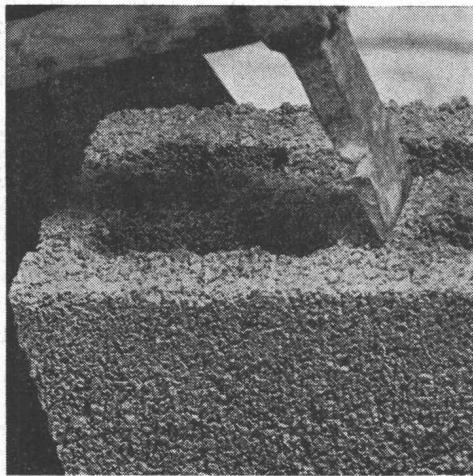
**Kempf + Co. AG 9102 Herisau Tel. 071 5133 44**



# Hürlimann

# Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



**Leicht zu bearbeiten**  
...sind Mauern und Wände  
trotz der Zähigkeit des Bausteines!



**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

**5**

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. **Leicht zu bearbeiten**
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/910 46**

# Rohre aus duktilem Gußeisen brechen nicht

Duktiles Gußeisen besitzt durch die kugelige Ausbildung des Graphits eine außerordentlich gute Verformungsfähigkeit. Rohre aus diesem Werkstoff widerstehen in hohem Maße Schlägen und Stößen — sowohl von innen als auch von außen. Duktile Rohre brechen nicht, sondern verformen sich.

Zugfestigkeit: 40 kp/mm<sup>2</sup>  
Streckgrenze: 30 kp/mm<sup>2</sup>  
Dehnung: 7%

Die Begrenzung der Brinellhärte auf höchstens 230 HB garantiert, daß sich das Rohr mit den üblichen Werkzeugen einwandfrei bearbeiten läßt.

Diese Eigenschaften sowie die gute Korrosionsbeständigkeit wie bei normalem Grauguß machen duktile Gußrohre besonders geeignet für:

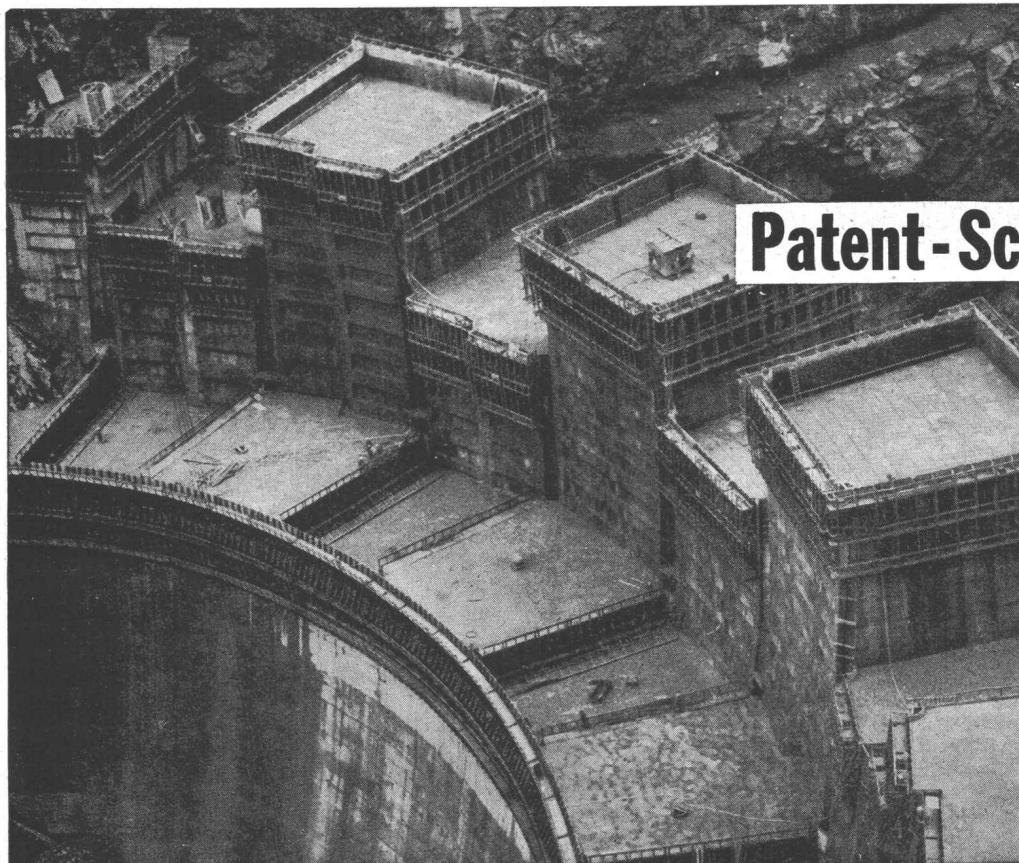
- Gasleitungen in Stadtnetzen und Fernleitungen
- Wasserleitungen mit hohen Drücken
- Leitungen unter stark befahrenen Straßen
- Leitungen in schwierigem Gelände
- Leitungen zum Durchqueren von Flüssen (Düker)
- Ölleitungen
- Leitungsnetze auf Tankern
- Leitungen in der chemischen Industrie

Nutzen Sie die langjährigen Erfahrungen der  
**HALBERGERHÜTTE**  
in der Herstellung von duktilen Rohren.



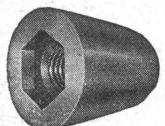
**Korrosionsbeständig  
wie Grauguß**

**KÄGI & CO., Winterthur**, Paulstraße 7, Telefon 052/66331  
Vertretung der **HALBERGERHÜTTE GmbH BREBACH-SAAR**



# LUCON

## Patent-Schalungsbinder



wirtschaftlich  
zuverlässig  
erprobt

für jede im Hoch- und  
Tiefbau vorkommende  
Mauerstärke u. Staumauern

Verlangen Sie  
Dokumentation und Offerte  
von

**J. G. KIENER + WITTLIN AG. BERN**

Tel. 031 / 67 99 11

**Turmdrehkrane  
AZO**

mit Wipp- oder Laufkatzenausleger  
Teleskopmast, Fernsteuerung und  
Führerhaus, Feuerverzinkung von  
Turm und Ausleger, Strassen- und  
Schienenfahrwerk

Type	Ausladung	Tragkraft
B 7 CH	15 m	650 - 1300 kg
B 10 W	16,2 m	750 - 1300 kg
B 12 W	18,5 m	750 - 1300 kg
B 10 L*	16 m	650 - 1000 kg
B 12 L*	18,5 m	650 - 1000 kg

\* Laufkatzenausleger

Die modernen AZO-Krane zeichnen sich aus durch ausgesprochene Zuverlässigkeit, geringe Wartung, rationelle Arbeitsweise und sehr rasche Montage und Demontage. SUVA- und SEV-geprüft.

**Robert Aebi AG**  
**8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051 / 23 17 50**

Arbedo 092 / 5 47 61  
Landquart 081 / 51 25 42  
Renens 021 / 34 42 12  
Zollikofen 031 / 65 01 06

# **Isolieren im Hochbau**

**mit Kork und Polystyrol für**

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

**usw.**

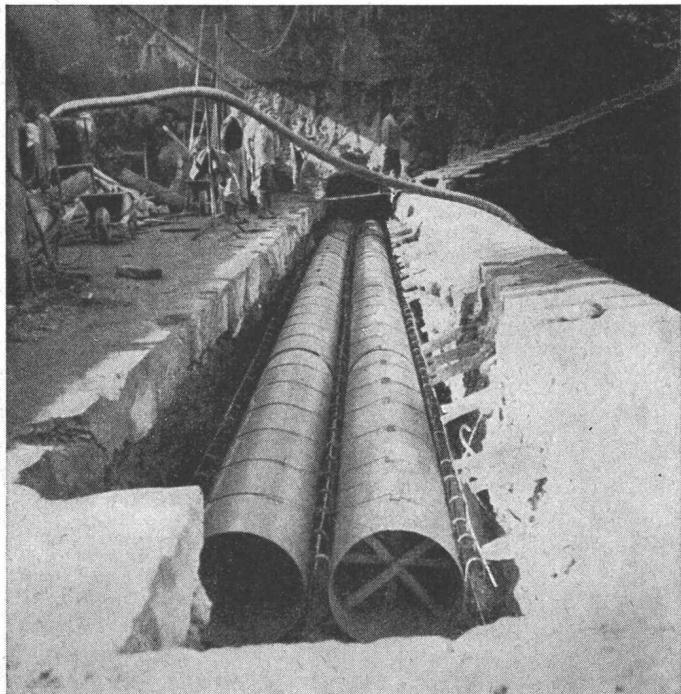
## **Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

## **ARMAVERIT**



### **Rohre und Bogen**

glasfaserverstärkter Kunststoff

für Kanalisationssysteme  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammleitungen  
Schalungen usw.

korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 32 29 50

**Basler Stückfärberei AG. 4000 Basel**

# HARNISCHFEGER

## Raupenbagger Modelle 155 A und 210

### Neu: Jetzt mit Servo-Hydraulik



#### Seine hervorstechendsten Merkmale:

- Vollständig geschlossener Getriebekasten mit allen Getrieben im Oel laufend
- Unabhängiger Antrieb sämtlicher Bewegungen — gleichzeitiges Fahren und Schwenken möglich
- Hydraulische Steuerung: einfach, schnell, zuverlässig — dennoch fein dosierbar
- Dreifach gesichertes, kraftschlüssiges Heben und Senken des Auslegers
- Echtes Traktorenfahrwerk
- Automatische Fahrbremsen
- Schwenklagerung mit dem berühmten P & H-Rollenkranz und einstellbaren Gegenhalterrollen
- Vollkommen geschweißte Ausführung
- Einfache Wartung
- AMMANN-Ersatzteildienst und -Service

Alleinvertretung für die Schweiz

# ULRICH AMMANN

Baumaschinen AG

Telephon  
(063) 2 27 02 / 2 51 22

4900 Langenthal



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft

Bürohochhaus in Winterthur



# ZUBLIN

ED. ZÜBLIN & CIE. AG  
HOCH- U. TIEFBAUUNTERNEHMUNG  
ZÜRICH      BASEL      LAUSANNE

# IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 4878 88/89



Abdichtung von Stehtankfundamenten mit ölbeständiger, in- und ausländisch geprüfter IRONFLEX-Folie.

# ALLIS-CHALMERS

Gelenkradlader TL-545 und TL-645 mit 90° Lenkeinschlag!



- Kräftige Original ALLIS-CHALMERS-Dieselmotoren, 6-Zylinder, turboaufgeladen, max. 135 PS bzw. 192 PS
- POWER-SHIFT-Getriebe. Mit nur einem Hebel steuert der Fahrer alle Bewegungen dieser Radlader vor- und rückwärts
- Drehmomentwandler, vollautomatisch, Zweitstufen-Turbine
- Kräftig dimensionierte Ladeschaufeln, Inhalt: gestrichen 1350 l, gehäuft etwa 1600 l bzw. 2100 l und 2500 l
- Grosser Lenkeinschlag, 45° nach beiden Seiten, total 90°
- Ausgeprägte Standfestigkeit durch langen Radstand von 2,79 m bzw. 2,94 m und Spezial «Sure Grip» extra breiten Reifen
- Kleiner Wenderadius von 4,19 m bzw. 4,65 m
- Dienstgewicht der Maschine etwa 7,5 t bzw. 10,5 t
- Ganz geschlossene Kabine

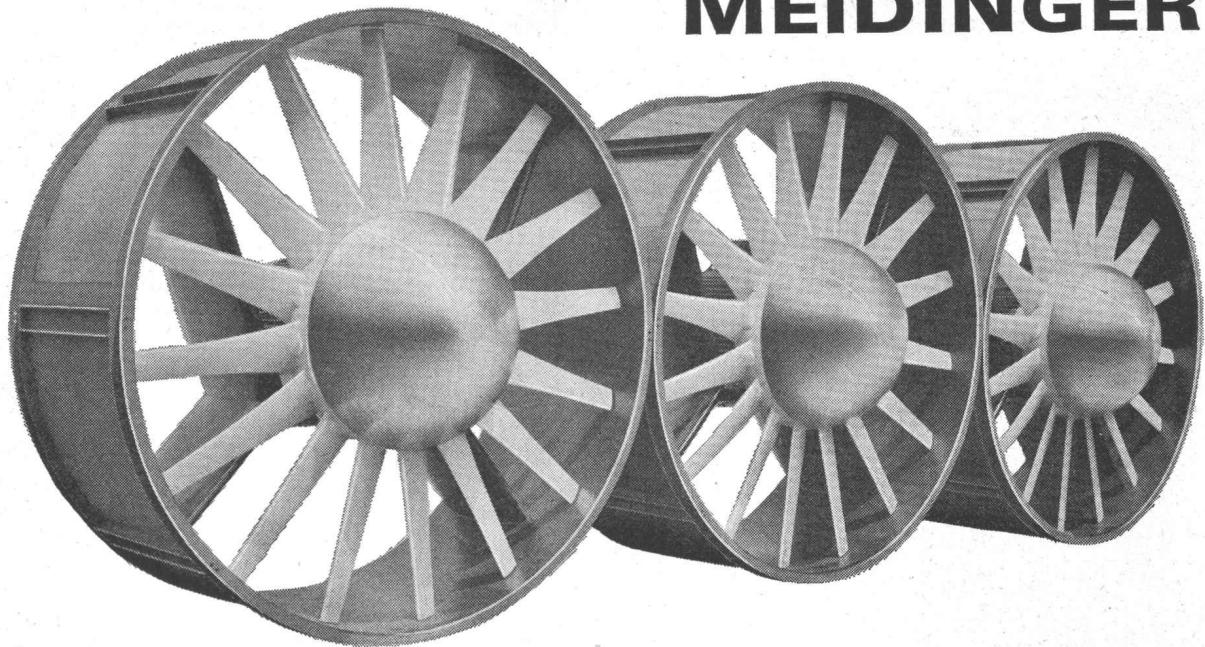
Generalvertretung — Ersatzteillager — Reparaturdienst mit Werkstatt- und Schnellservice-Wagen  
Eigene Reparaturwerkstätten mit Geleiseanschluss

## MAVEG AG BIEL

Telephon (032) 2 15 51

Mattenstrasse 133—135, 2501 BIEL

# MEIDINGER



G. MEIDINGER & CO.  
MAIENGASSE 12-20  
4000 BASEL 4  
TEL. 061 23 88 70



AXIAL-, ZENTRIFUGAL-  
VENTILATOREN  
BLECH, GUSS, KUNSTSTOFF  
ELEKTROMOTOREN

5001a



**kämpf** schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

kein Preisaufschlag

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeug-  
ten, treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können

120 000
87 000
77 000
55 000
42 000
40 000
29 000
27 000
19 000
12 000
11 000
4 000



Baumaschinen

**Euclid Schwenklader. Gelenkbauart, kleiner Wenderadius (6 m), dadurch reduzierter Fahrweg beim Beladen von Lastwagen. Sehr gute Geländegängigkeit durch grossen Radstand, gute Gewichtsverteilung, automatische Differentialsperre. Maximale Reisskraft: Modell L-15 = 12 300 kg, Modell L-20 = 13 600 kg, Modell L-25 = 14 300 kg, Modell L-30 = 15 000 kg. Sichere und einfache Bedienung. Mühelose Wartung. Euclid-Qualität + GM-Motor + Allison-Getriebe.**

## **Euclid Schwenklader**

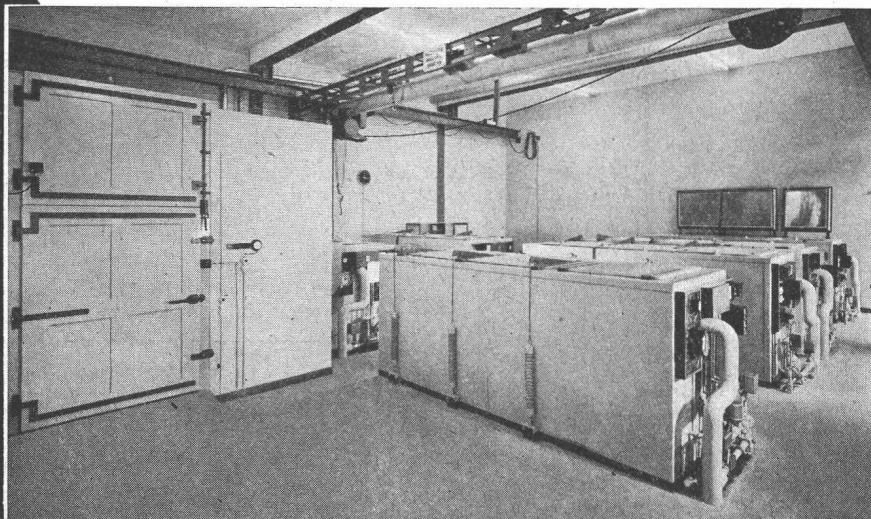
b+f corso 108.65



**Kellmobil AG  
8304  
Wallisellen  
Kriesbachstr. 5  
051/9310 33**

**Euclid**

# Industrie-Kühlanlagen



*Autofrigor*

Empa  
Beton-Frostanlagen

Wenn Sie sich vor Fragen und Entscheidungen gestellt sehen, die mit dem Begriff «Kälte» zusammenhängen, dann wenden Sie sich an uns. Die sachkundigen Ratschläge unserer Ingenieure helfen Ihnen Mühe und Zeit zu sparen. Unsere Projektierungen und Kostenvoranschläge sind kostenlos und unverbindlich.

**AUTOFRIGOR AG**      **8052 ZÜRICH**  
Schaffhauserstrasse 473      Telephon (051) 48 15 55

Gebr.

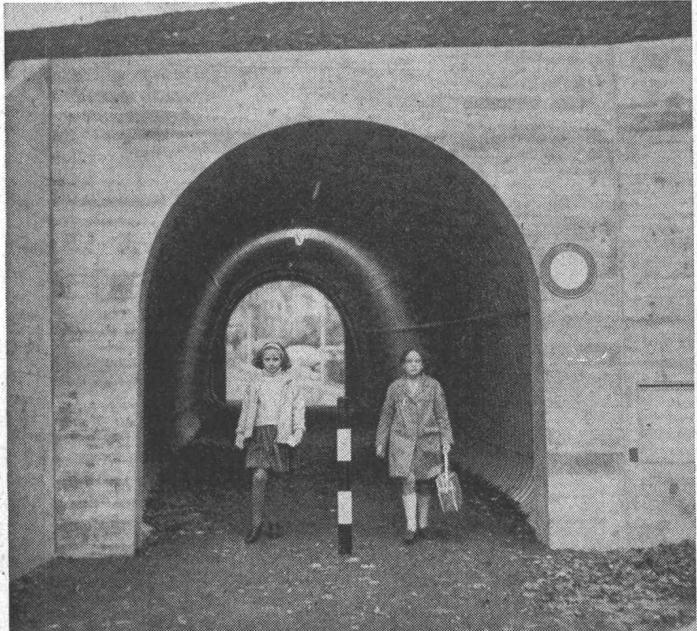
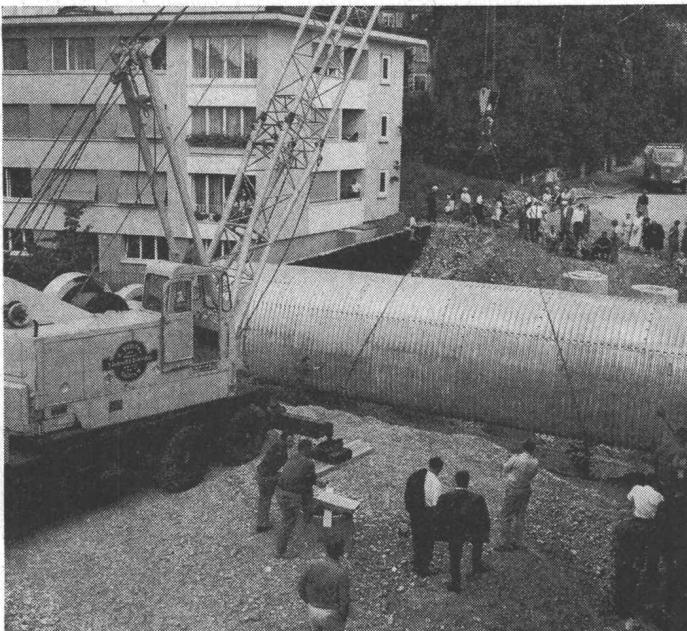
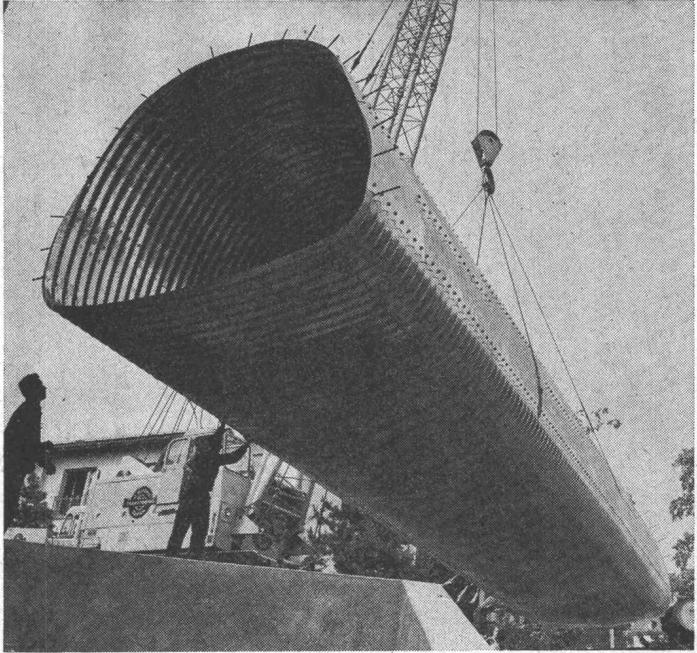
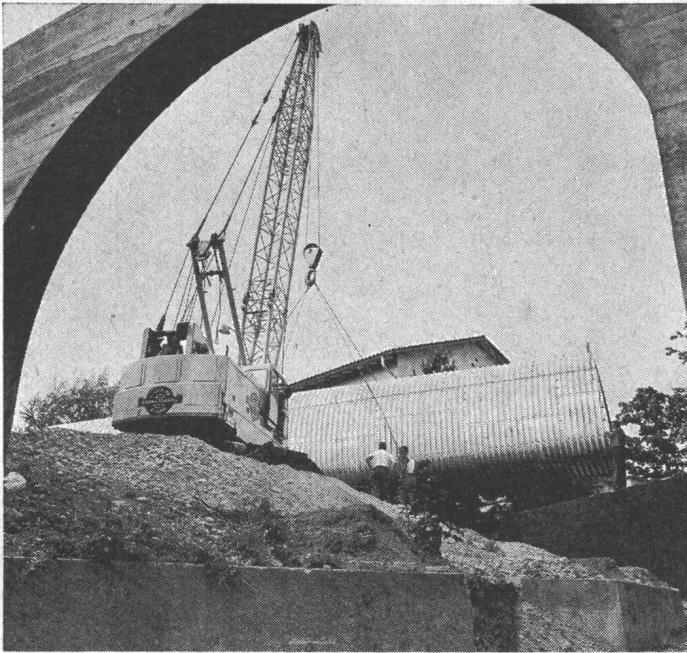


Tuchschmid AG

Frauenfeld



# Hallen in Stahl



## ROHRE für Personenunterführungen

(Mühlebachstrasse, Zürich 8)

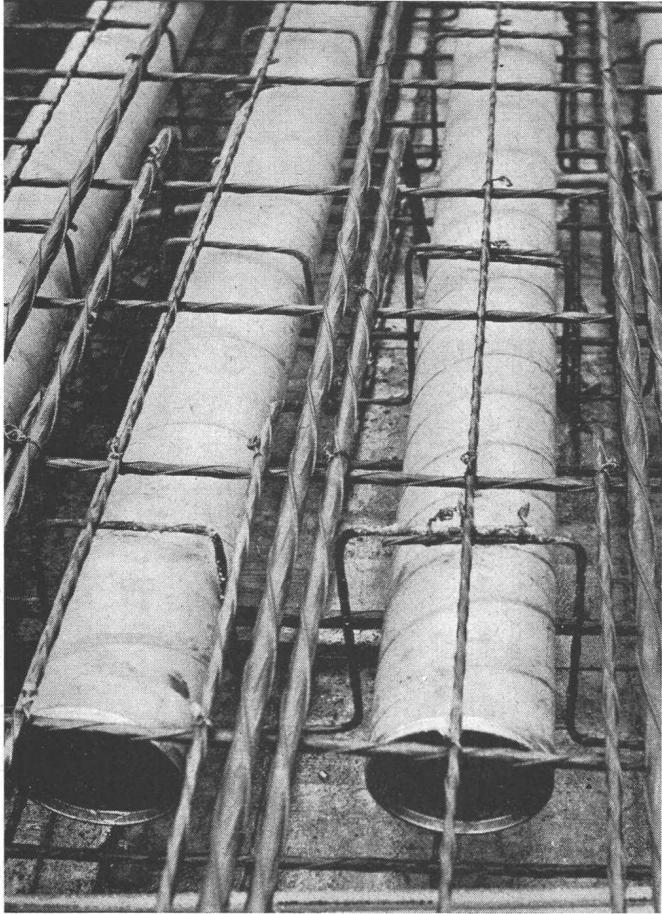
ARMCO-Rohre  
sparen Zeit  
und Kosten

In beliebigen Grössen.  
Sehr kurze Bauzeit durch Versetzen der montierten Rohre in die Baugrube.  
Minimale Verkehrsbehinderung, Ausstattung mit Schaukästen möglich.

# KOENIG

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon, Tel. 051 / 88 26 61

Abteilung Tiefbau



**Schalungsrohre** für den Betonbau

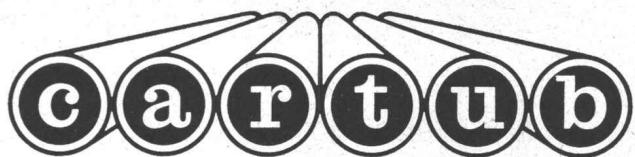
Industriebauten

Unterflurgaragen

Schulbauten

Brückenbau

Vorfabrizierte Elemente



Verlorene Säulenschalungen

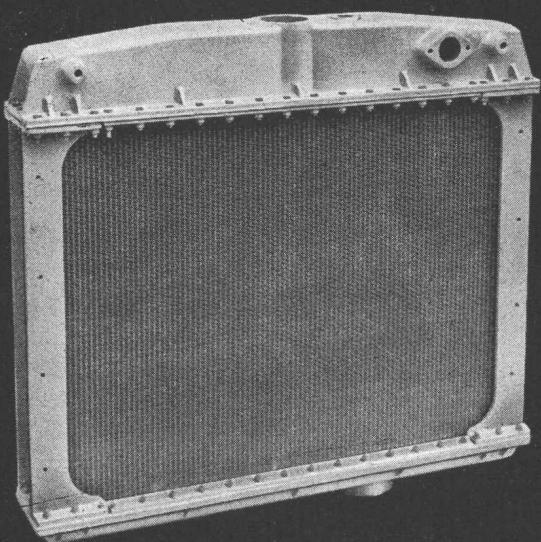
**Imprägnieranstalt AG Zofingen**

4800 Zofingen

Obere Brühlstrasse

Tel. 062 / 8 35 44

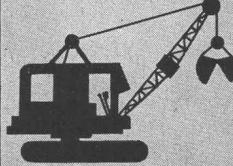
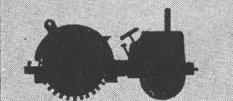
# KÜHLER



für  
**Baumaschinen,  
Lastwagen,  
Personenwagen,  
Traktoren und  
Notstromgruppen**

fabrizieren und  
reparieren wir  
kurzfristig.

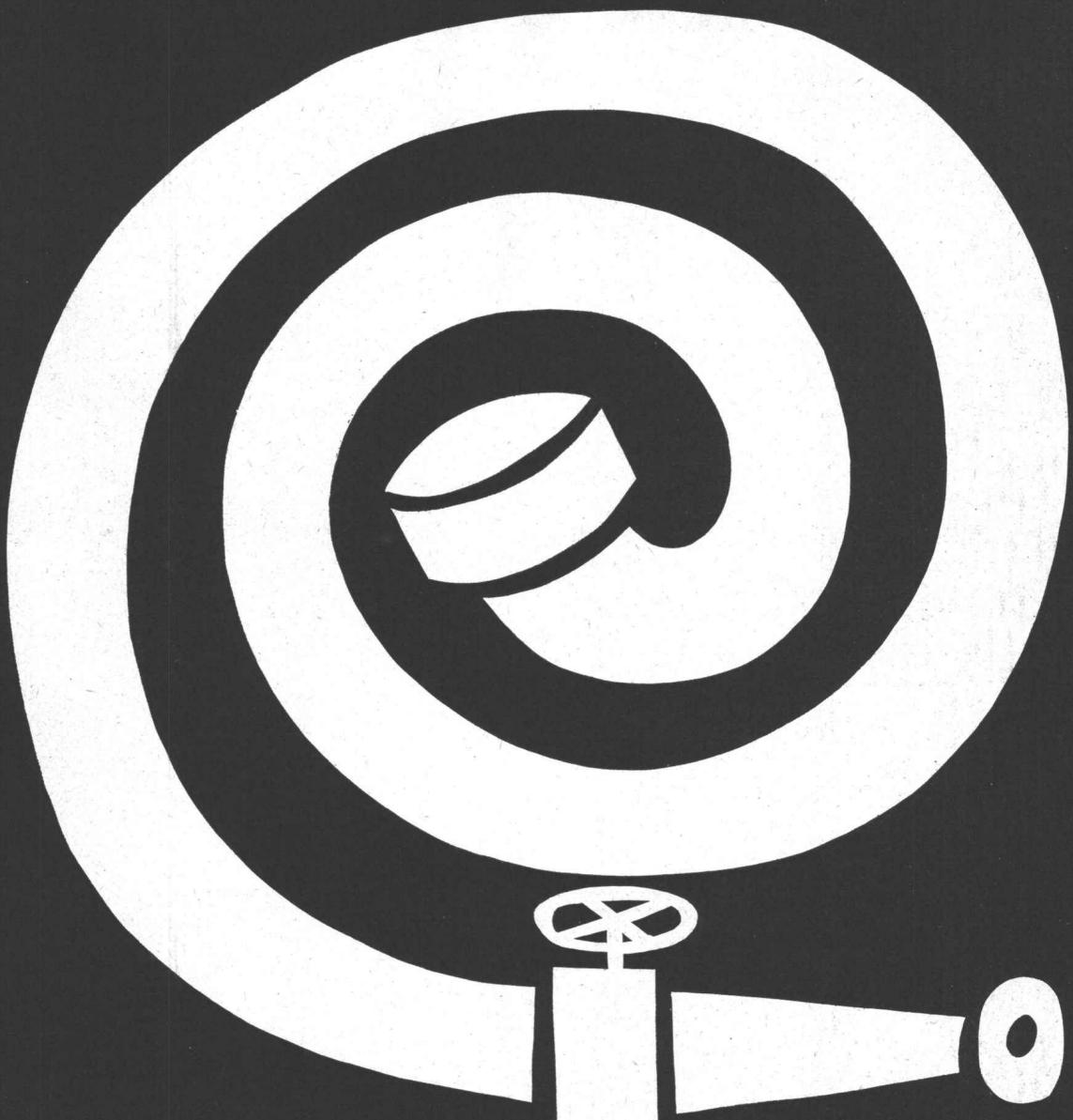
Unsere speziellen  
Hochleistungs-Rippen-  
rohrelemente sind  
robust, widerstands-  
fähig bei optimaler  
Kühlwirkung.



# ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr.185, Tel.051/421600





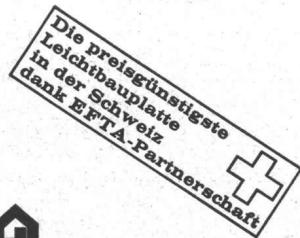
Warum die Feuerwehr?  
Heraklith brennt nicht!

# Heraklith

die international bewährte magnesitgebundene Leichtbauplatte widersteht dank der Magnesitbindung dem Feuer und schützt dadurch andere Bauteile vor Zerstörung. Lesen Sie darüber in Heraklith Rundschau Heft 72 „Heraklith, die Leichtbauplatte von Weltruf“.

Generalvertretung:

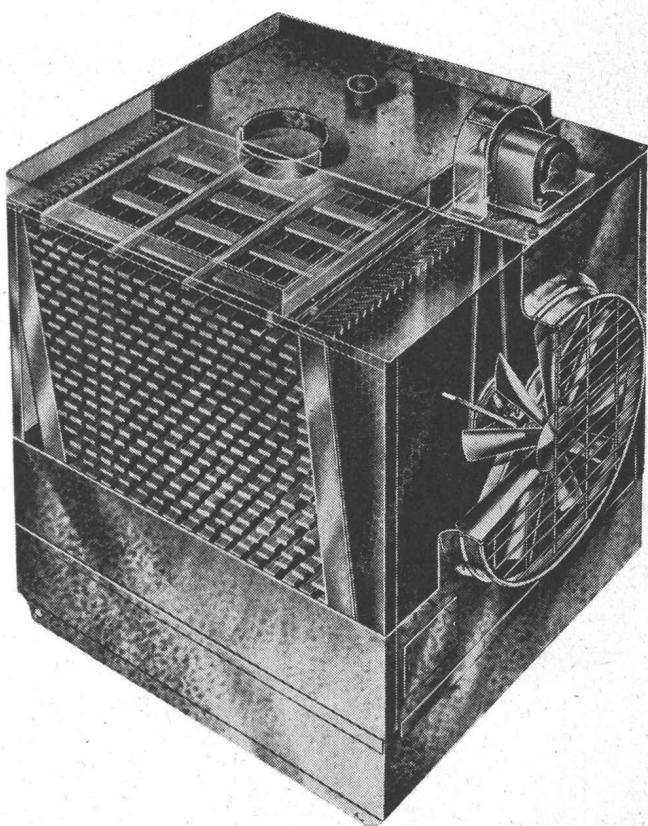
Propatec A.G. Richtistrasse 8  
8304 Wallisellen Telefon 051 / 9312 54



Fabrikant: Österreichisch-Amerikanische Magnesit Aktiengesellschaft A-9545 Radenthein/Kärnten

# NEU! Wasser-Rückkühlwerke

Heenan Marley Serie 4400



Preisgünstig

Kleiner  
Platzbedarf

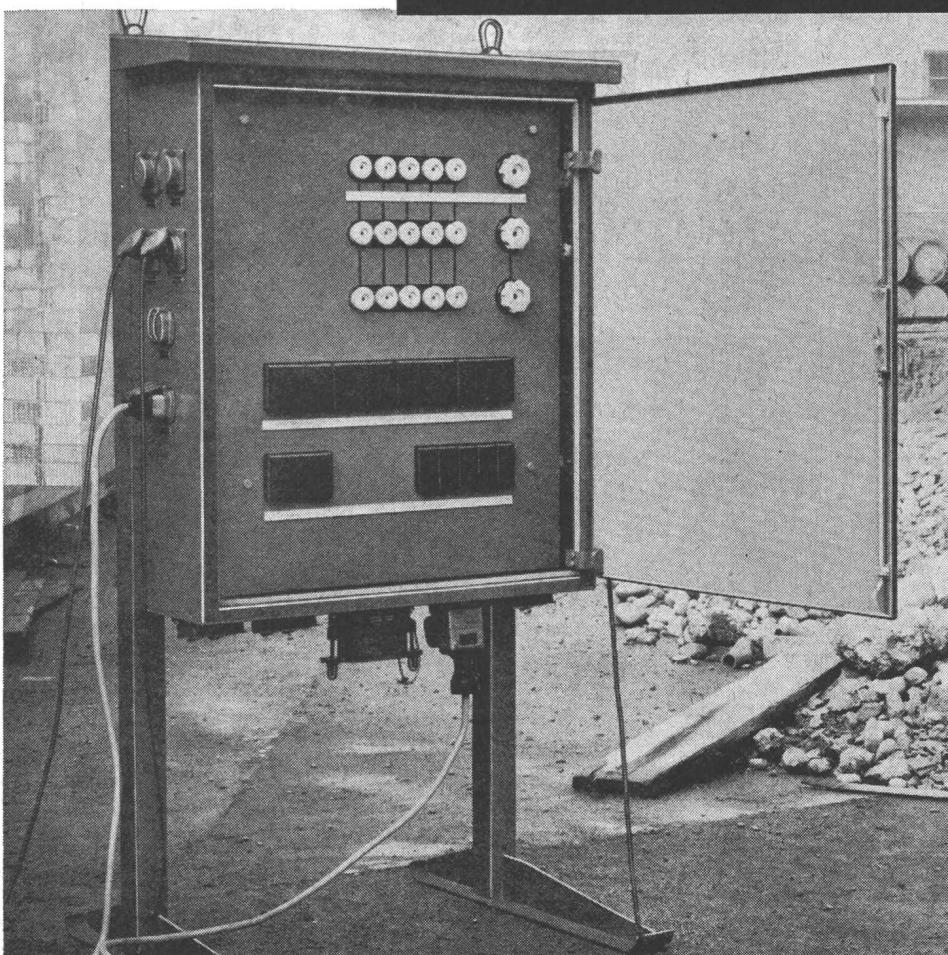
Wasser-  
einsparung  
bis 95 %

Kurzer  
Liefertermin

Beratung und Offerten durch  
Alleinvertreter für die Schweiz

**B.SCHINZ & CO.**  
**8035 ZÜRICH**

Beckenhofstrasse 6  
Tel. 051 / 26 46 10



*im Zeichen  
des  
Fortschritts*

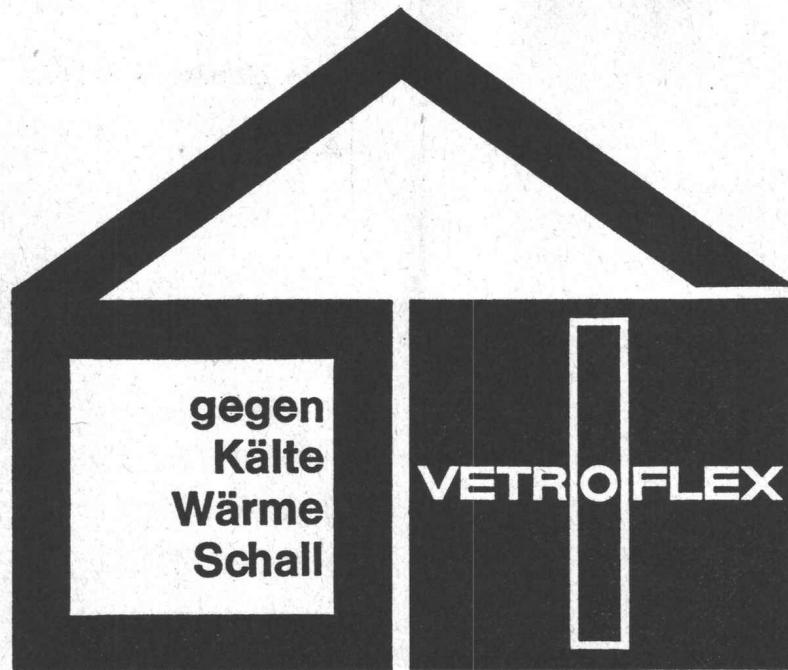


rationeller:  
**xamax**  
**Baustellen-**  
**Verteiler**

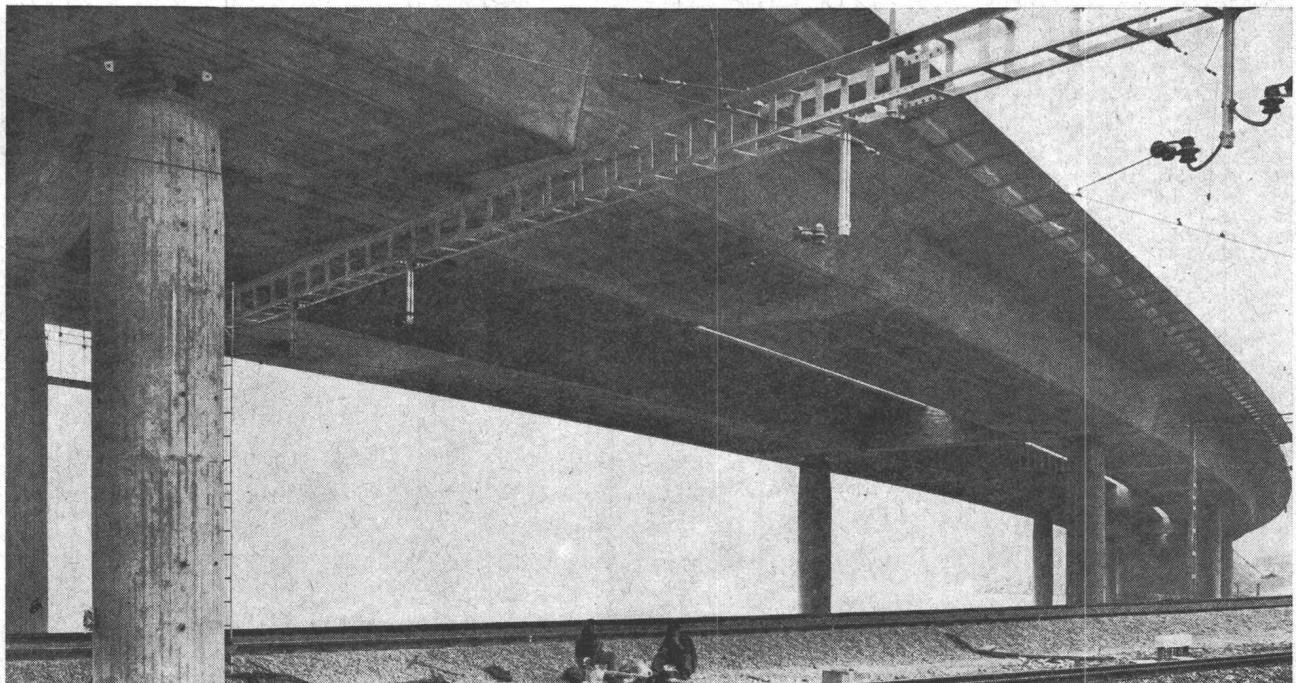
werden in verschiedenen Größen und Ausführungsarten geliefert. Sie sind leicht transportierbar, staubdicht und unempfindlich gegen Witterungseinflüsse. Bestückung und Anschlussmöglichkeiten nach Bedarf.

Xamax AG, 8050 Zürich  
Telefon 051 / 46 64 84

**xamax**



Beratung durch Glasfasern AG und ihre Vertreter in der ganzen Schweiz.  
 Verkauf durch den Baumaterialien-Handel und durch  
 GLASFASERN AG, Verkaufsbüro Zürich, Nüscherstr. 30, Tel. 051-271715



**Spannbeton**  
**BBRV**

Viadotto di Melide  
 Eichenberger, Stucki & Hofacker,  
 dipl. Ing., Zürich  
 H. Hatt-Haller SA, Lugano / Bontadelli & Pervangher, Airolo /  
 Cogesa SA, Taverne, Bauunternehmen.

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-47 64 00 8034 Zürich 8

**StahlTon**



## **Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft**

**Geruchlos - Rauchlos - Flammenlos**

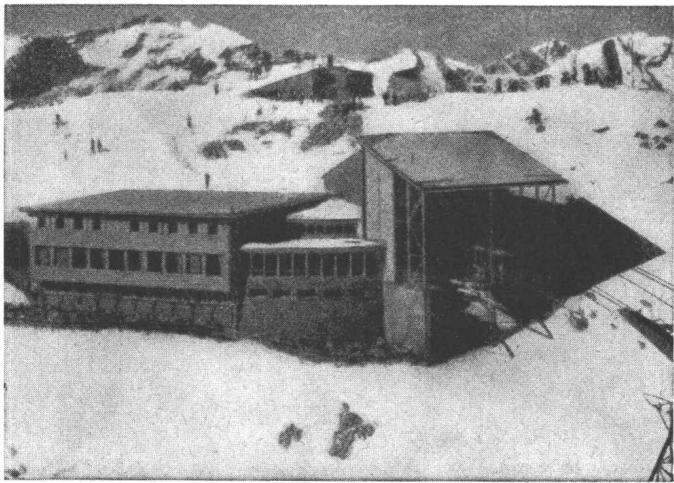
löst das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

**Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants**

**Chalets  
Ein- und  
Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden**



**Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung

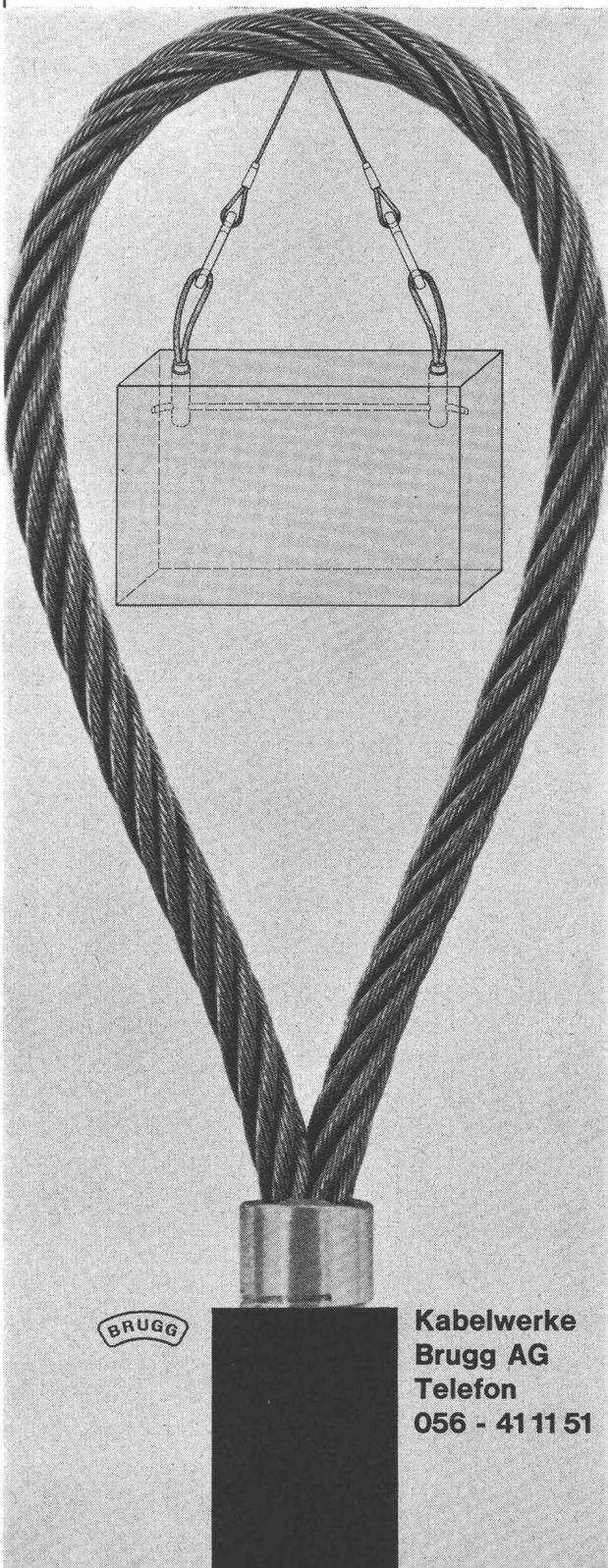


**Aussichtsrestaurant Weisshorn-Gipfel, 2653 m, Arosa.** Photo Zaugg, Solothurn. In diesem für Kälte äußerst exponierten Bau (nach Sonnenuntergang werden oft in kürzester Zeit Außentemperaturen von bis  $-30^{\circ}\text{C}$  registriert) hat sich das Star Unity-System sowohl thermisch als auch wirtschaftlich bestens bewährt



**Fabrik elektrischer Apparate  
Zürich 8053, Drusbergstrasse 10  
AG Fabrik in Au ZH, Tel. (051) 95 64 67**

**Die biegsame Seilöse Hilfsmittel  
zum Heben von  
Betonelementen**



**Kabelwerke  
Brugg AG  
Telefon  
056 - 41 11 51**

# Durisol

-Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten

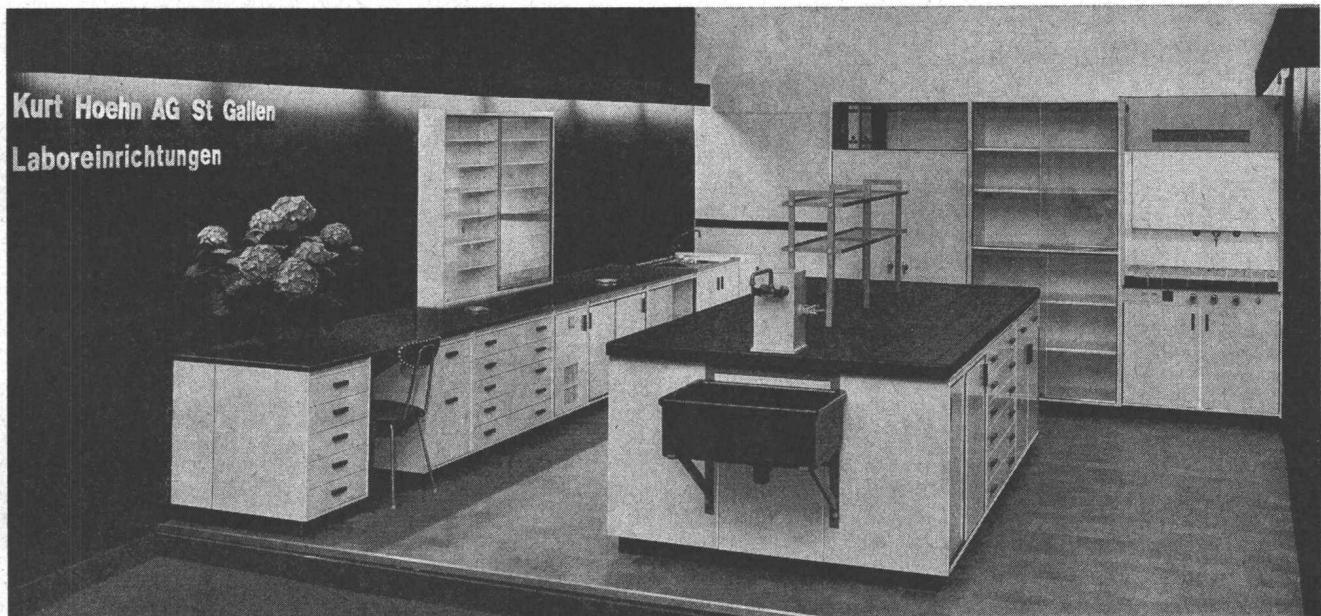
die bewährten Bauweisen

DURISOL VILLMERGEN AG

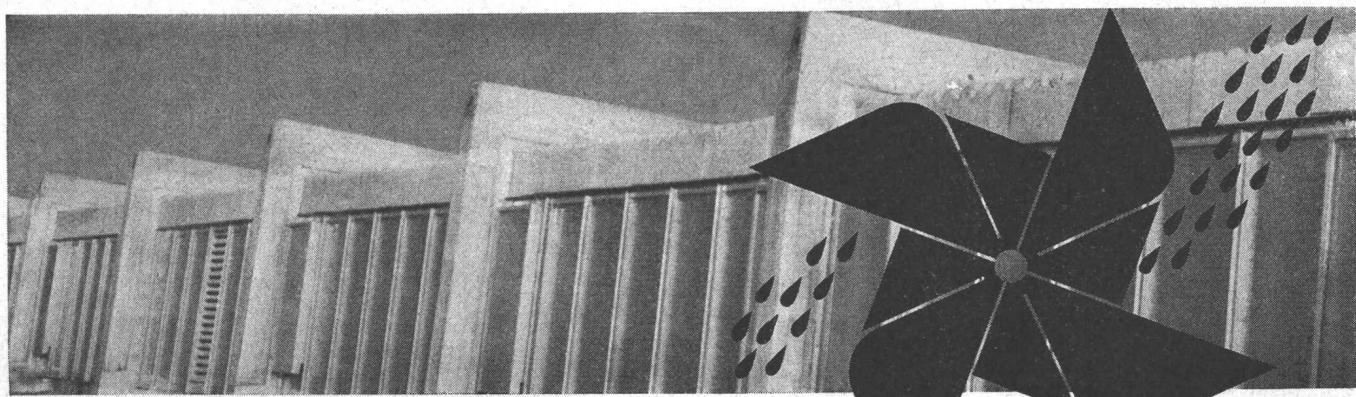
Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Dietikon Telefon 051 / 88 69 81

Tel. (071) 24 31 37

Tel. (071) 24 31 37



## Wind- und witterfest



Unser kittloses System mit horizontaler Verschraubung gewährleistet spannungsfreie Fassung der Gläser und dauerhafte Dichtheit.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Glasdachbau — unsere Spezialität seit 1907

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80

# ALUSUISSE

## Aluminium

### 1½ Tonnen mehr Nutzlast

...dank Aluminium. Kein Unterhalt da kein Rost, hohe Festigkeit, minimaler Verschleiss auch bei grobem Baubetrieb. Billigere Leerfahrten. Der Beweis ist erbracht: Aluminium ist auf die Dauer das wirtschaftlichste Material für den Fahrzeugbau. Kampf dem toten Gewicht mit Aluminium!



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Telefon 051/54 80 80

53

